PHONAK
life is on

A Sonova brand

Phonak Virto™ I

Naudojimo instrukcija

Phonak Virto I-R
Phonak Charger Virto I

Ši naudojimo instrukcija tinka toliau nurodytiems prietaisams.

Belaidžiai klausos aparatai CE 0459

Phonak Virto I90-R
Phonak Virto I70-R
Phonak Virto I50-R
Phonak Virto I30-R

Įkrovimo priedas CE UKCA

Phonak Charger Virto I

Paprastų vykdyti instrukcijų, vaizdo įrašų ir papildomos pagalbos galite rasti internete
phonak.com/en-int/support-options

Atminkite, kad veiklos sekimo funkcijų instrukcijas rasite „myPhonak“ naudojimo instrukcijoje.

Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą ir įkroviklį

ⓘ Klausos aparate, kuris aprašytas šioje naudojimo instrukcijoje, yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.
ⓘ Taip pat atidžiai perskaitykite saugos informaciją apie pakartotinai įkraunamų klausos aparatų naudojimą (24 skyrius).
ⓘ Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 16 skyrių).

Klausos aparato modelis
Phonak Virto I-R (I90 / I70 / I50 / I30)

Įkrovimo priedas
Phonak Charger Virto I

Jūsų klausos aparatus ir įkroviklį sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios klasės gaminiai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir patirties rezultatas ir yra sukurti siekiant jūsų gerovės. Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.
Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu ir galėtumėte naudotis visomis jo funkcinėmis galimybėmis. Norint naudotis šiuo prietaisu, nereikia išklausyti mokymų. Klausos protezavimo specialistas padės nustatyti šį prietaisą pagal jūsų individualius pageidavimus pritaikymo konsultacijos metu.

Jeigu reikia daugiau informacijos apie klausos aparato ir priedų savybes, pranašumus, nustatymą, naudojimą, priežiūrą ar remontą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą arba gamintojo atstovą. Papildomos informacijos rasite gaminio duomenų lape.

Phonak – life is on
phonak.com

Turinys

Jūsų klausos aparatas ir įkroviklis
1. Trumpasis vadovas 8
2. Klausos aparato ir įkroviklio dalys 11

Įkroviklio naudojimas
3. Įkroviklio paruošimas 14
4. Klausos aparatų įkrovimas 15

Klausos aparato naudojimas
5. Kairiosios ir dešiniosios ausies klausos aparato žymės 20
6. Klausos aparato uždėjimas 21
7. Klausos aparato išėmimas 22
8. Mygtukas 24
9. Įjungimas / išjungimas 25
10. Bakstelėjimo valdiklis 26
11. Ryšio apžvalga 27
12. Programėlės „myPhonak“ apžvalga 28
13. „Roger™“ apžvalga 29
14. Pradinis susiejimas 30
15. Telefono skambučiai 33
16. Skrydžio režimas 36
17. Klausos aparato paleidimas iš naujo 38

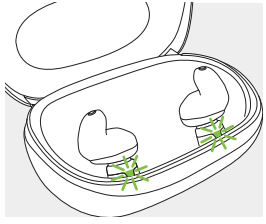
Kita informacija
18. Aplinkos sąlygos 39
19. Priežiūra 41
20. Techninė priežiūra ir garantija 45
21. Atitikties informacija 47
22. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas 53
23. Gedimų šalinimas 60
24. Svarbi saugos informacija 65

1. Trumpasis vadovas

Jūsų klausos aparatų įkrovimas

ⓘ Prieš naudojant klausos aparatą pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 valandas.

Įstačius klausos aparatą į įkroviklį, įkrovimo prievado indikatoriaus lemputė rodys įkrovimo būseną. Visiškai įkrovus, indikatoriaus lemputė švies žaliai.

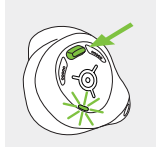


Kairiosios ir dešiniosios ausies klausos aparato žymės

Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas.**

Raudona spalva žymimas **dešiniosios ausies klausos aparatas.**

Mygtukas su indikatoriaus lempute



Mygtukas turi kelias funkcijas, tačiau pirmiausia jis veikia kaip įjungimo / išjungimo jungiklis. Kartu su savo klausos protezavimo specialistu galite nuspręsti, ar jis taip pat gali būti naudojamas garsui reguliuoti ir (arba) programai keisti. Tai nurodyta atskiroje instrukcijoje.

Telefono skambučiai: prijungus prie telefono, kuriame įjungta „Bluetooth®“ ryšio funkcija, trumpu paspaudimu galima atsiliepti į gaunamą skambutį, ilgu paspaudimu – atmesti gaunamą skambutį.

Įjungti / išjungti: paspauskite mygtuką 4 sekundes, kol sumirksės indikatoriaus lemputė.
Įjungta: indikatoriaus lemputė dega nepertraukiama žalia šviesa
Išjungta: indikatoriaus lemputė dega nepertraukiama raudona šviesa

Skrydžio režimo įjungimas: kai prietaisas yra išjungtas, paspauskite ir palaikykite mygtuką maždaug 10 sekundžių, kol pradės šviesti oranžinė indikatoriaus lemputė. Tada atleiskite mygtuką.

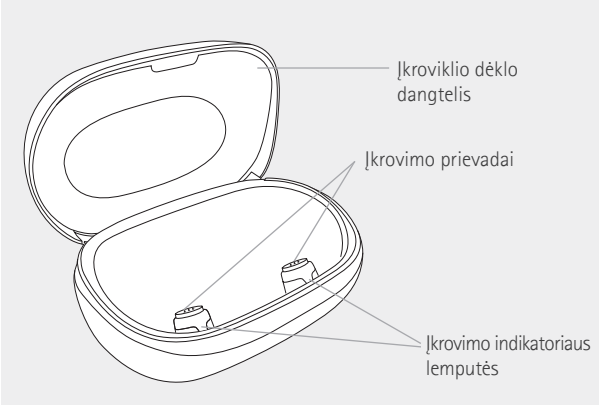
Bakstelėjimo valdiklis (tik I90 ir I70 modeliuose):
Susiejus su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“, įvairias funkcijas galima pasiekti naudojant bakstelėjimo valdiklį, žr. 10 skyrių.
Tai taip pat nurodyta atskiroje instrukcijoje.
Norėdami naudoti bakstelėjimo valdiklį, dukart bakstelėkite ausies viršuje.

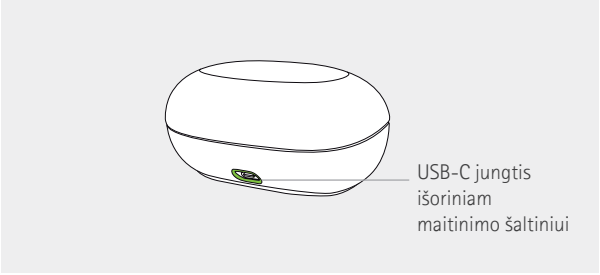
2. Klausos aparato ir įkroviklio dalys

Toliau paveikslėliuose parodytas šioje naudojimo instrukcijoje aprašytas klausos aparato modelis ir įkroviklis.

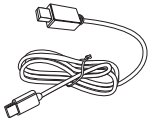
Phonak Virto I-R

Phonak Charger Virto I

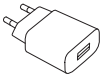




Išorinis maitinimo šaltinis



USB kabelis



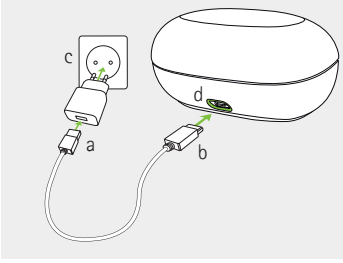
Maitinimo adapteris

Maitinimo specifikacija

Maitinimo šaltinio įvesties įtampa	100–240 VAC, 50/60 Hz, srovė 0,25 A
Maitinimo šaltinio išvesties įtampa	5 V nuolatinė srovė +/– 5 %, 1 A srovė
Įkroviklio įvesties įtampa	5 V nuolatinė srovė +/– 10 %, 750 mA srovė
USB kabelio specifikacijos	5 V min. 1 A, USB-A–USB-C, maks. ilgis 3 m

3. Įkroviklio paruošimas

Maitinimo šaltinio prijungimas



a) Didesnį įkrovimo kabelio galą prijunkite prie maitinimo adapterio.
b) Prijunkite siauresnį galą prie įkroviklio USB prievado.
c) Įkiškite maitinimo adapterį į maitinimo lizdą.

d) Indikatoriaus lemputė apie USB prievadą šviečia žaliai, kai įkroviklis prijungtas prie maitinimo.
e) Įsitikinkite, kad turite prieigą prie maitinimo adapterio įkrovimo metu.

4. Klausos aparatų įkrovimas

ⓘ Išsekusi galia: išgirsite du pyptelėjimus, kai klausos aparato elementas išseks. Klausos aparatams įkrauti turėsite maždaug 60 minučių, praėjus šiam laikui klausos aparatas automatiškai išsijungia (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus).

ⓘ Klausos aparate yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.

ⓘ Prieš naudojant klausos aparatą pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 valandas.

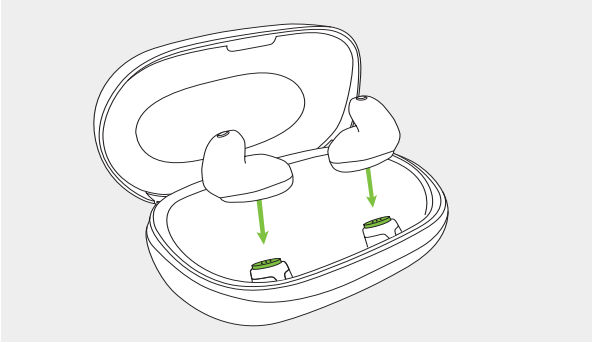
ⓘ Prieš įkraunant, klausos aparatas turi būti sausas. Žr. 19 skyrių.

ⓘ Klausos aparatą būtinai įkraukite esant tinkamai veikimo temperatūrai:
Nuo +5 iki +40 °C (nuo 41 iki 104 °F)

⚠ Prieš įkraudami visada įsitikinkite, ar klausos aparatai ir įkroviklis yra sausi ir švarūs.

Informacijos, kaip nustatyti įkroviklį, ieškokite 3 skyriuje.

1.
Uždėkite klausos aparato įkrovimo kontaktus ant įkroviklio įkrovimo prievadų.
Kad būtų paprasčiau identifikuoti įkrovus, rekomenduojame dešinįjį klausos aparatą dėti ant dešiniojo priedo, o kairįjį – ant kairiojo. Uždėjus ant įkrovimo prievadų, klausos aparatai automatiškai išsijungia.



2.
Įkrovimo prievado indikatoriaus lemputė rodys įkrovimo būseną. Visiškai įkrovus, indikatoriaus lemputė švies žaliai.

Visiškai įkrovus elementus, įkrovimo procesas automatiškai sustos, todėl klausos aparatus galima saugiai palikti įkroviklyje. Klausos aparatai gali būti įkraunami iki 3 val. Įkrovimo metu įkroviklio dangtelis turi būti uždarytas.

Įkrovimo būsena

Įkroviklio indikatoriaus lemputė	Įkrovimo būsena	Komentarai
	Įkrovimas	Įkroviklis prijungtas prie maitinimo lizdo ir klausos aparatai yra įkraunami.
	Visiškai įkrauta	Įkroviklis prijungtas prie maitinimo lizdo ir klausos aparatai yra visiškai įkrauti.
	Įkrovimo klaida	Įsitikinkite, kad klausos aparato ir įkroviklio įkrovimo prievadų įkrovimo kontaktai yra švarūs. Tinkamai (lygiai) uždėkite klausos aparatus ant įkrovimo prievadų. Jei tai nepadeda, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.
Nešviečia indikatoriaus lemputė	Nėra maitinimo	Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo, kad įkrautumėte klausos aparatus.

3.
Klausos aparatus nuo įkrovimo prievadų nuimkite iškeldami juos iš įkroviklio.

Klausos aparatas gali būti nustatytas taip, kad išimtas iš įkroviklio įsijungtų automatiškai. Klausos aparato indikatoriaus lemputė pradeda mirksėti. Vientisa žalia šviesa nurodo, kad klausos aparatas parengtas naudoti. Maždaug po 3 sekundžių lemputė išsijungs.

Norėdami išjungti įkroviklį, iš kištukinio lizdo ištraukite maitinimo šaltinį.

ⓘ Prieš įstatydami klausos aparatą į atjungtą įkroviklį saugoti, išjunkite jį.

5. Kairiosios ir dešiniosios ausies klausos aparato žymės

Klausos aparatai pažymėti kaip kairysis (L) ir dešinysis (R). Žymė yra ant korpuso.

- mėlyna „L“ žymė ant kairiojo klausos aparato
- raudona „R“ žymė ant dešiniojo klausos aparato.

Jeigu klausos aparato korpusas yra juodas, „L“ yra balta, kad geriau matytųsi.

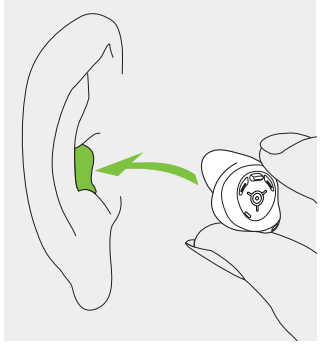
Taip pat galite pasirinkti kairiojo prietaiso mėlyną korpusą ir dešiniojo prietaiso raudoną korpusą.

Mėlyna spalva žymimas **kairiosios ausies klausos aparatas.**

Raudona spalva žymimas **dešiniosios ausies klausos aparatas.**

6. Klausos aparato uždėjimas

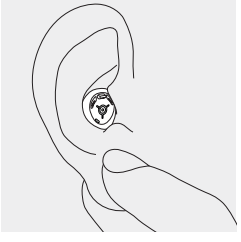
Pakelkite klausos aparatą prie ausies ir įstatykite specialiai pagamintą korpuso dalį į ausies kanalą.



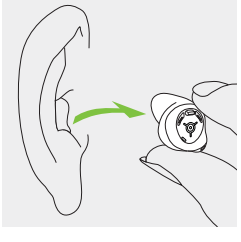
7. Klausos aparato išėmimas

7.1. Klausos aparato be ištraukimo laidelio ištraukimas

1.
Laikydami nykštį už ausies spenelio, švelniai paspauskite ausį aukštyn, kad išstumtumėte klausos aparatą iš ausies kanalo. Kad būtų lengviau, žandikauliais atlikite kelis kramtymo judesius.

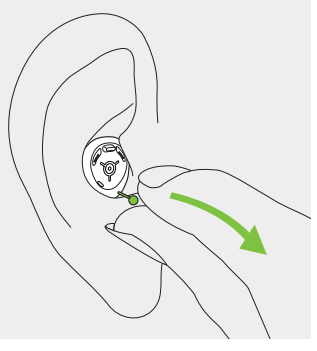


2.
Suimkite išsikišusį klausos aparatą ir jį išimkite.

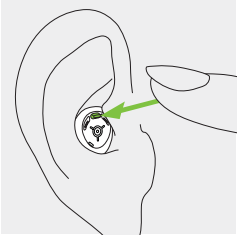


7.2. Klausos aparato su ištraukimo laideliu išėmimas

Laikydami už ištraukimo laidelio atsargiai traukite klausos aparatą aukštyn ir iš ausies.



8. Mygtukas



Mygtukas turi kelias funkcijas, tačiau pirmiausia jis veikia kaip įjungimo / išjungimo jungiklis. Kartu su savo klausos protezavimo specialistu galite nuspręsti, ar jis taip pat gali būti naudojamas garsui reguliuoti ir (arba) programai keisti. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje. Norėdami gauti šį spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.
Jeigu jūsų klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys, spustelėję mygtuką atsiliepsite į skambutį, o palaikę jį nuspaustą skambutį atmesite (žr. 15 skyrių).

9. Įjungimas / išjungimas

Klausos aparato įjungimas
Klausos aparatas gali būti sukonfigūruotas taip, kad išimtas iš įkroviklio įsijungtų automatiškai. Jei ši funkcija nesukonfigūruota, paspauskite ir palaikykite mygtuką 4 sekundes, kol mirksi indikatoriaus lemputė. Palaukite, kol nepertraukiama žalia šviesa parodys, kad klausos aparatas paruoštas naudoti.

Klausos aparato išjungimas
Paspauskite ir palaikykite mygtuką 4 sekundes Palaukite, kol nepertraukiama raudona šviesa parodys, kad klausos aparatas išjungtas.

ⓘ Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

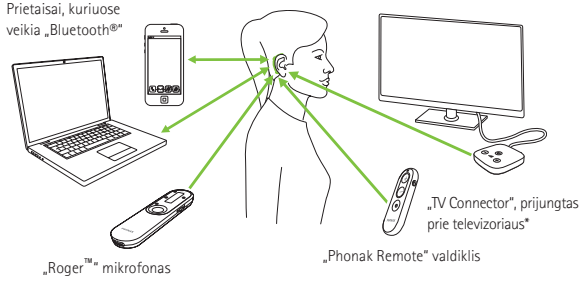
10. Bakstelėjimo valdiklis

Bakstelėjimo valdiklis veikia tik modeliuose I90 ir I70. Susiejus su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“, įvairias funkcijas galima pasiekti naudojant bakstelėjimo valdiklį, pvz., priimti / užbaigti telefono skambutį, pristabdyti / tęsti transliaciją, paleisti / stabdyti balso pagalbinę priemonę. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje.

Norėdami naudoti bakstelėjimo valdiklį, dukart bakstelėkite ausies viršuje.

11. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



* „TV Connector“ galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

12. Programėlės „myPhonak“ apžvalga

Norėdami sužinoti daugiau apie programėlę „myPhonak“, apsilankykite tinklalapyje **phonak.com/myphonakapp** arba nuskaitykite QR kodą.

Norėdami įdiegti programėlę „myPhonak“, nuskaitykite QR kodą.

13. „Roger™“ apžvalga

Mėgaukitės klausymo su „Roger“ patirtimi

„Roger“ – tai išmanioji belaidė technologija, kuri perduoda kalbą tiesiogiai į klausos aparatą ir padeda įveikti atstumą ir triukšmą. Mikrofonas aptinka kalbančiojo balsą ir belaidžiu būdu perduoda jį tiesiogiai į jūsų klausos aparato* „Roger“ imtuvus. Galite visapusiškai dalyvauti grupės pokalbiuose labai triukšmingose aplinkose, pavyzdžiui, restoranuose, susikimuose darbe ir mokyklos veiklose.

Norėdami sužinoti daugiau apie „Roger“ technologiją ir mikrofonus, apsilankykite svetainėje **phonak.com/roger** arba nuskaitykite QR kodą.
„Roger“ mikrofonai parduodami atskirai.

* Norint naudoti „RogerDirect™“, reikia, kad klausos protezavimo specialistas „Phonak“ klausos aparatuose įtaisytų „Roger“ imtuvus.

14. Pradinis susiejimas

Jei klausos aparatus su telefonu susiejate naudodami programą "myPhonak", galite praleisti 14.1 skyriuje pateiktas instrukcijas. Susiejimas vyksta automatiškai per programą.

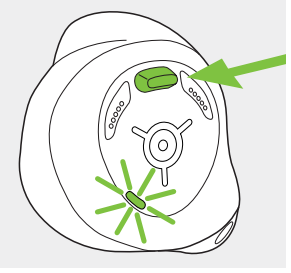
14.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys

Norėdami sumažinti neteisėtos prieigos prie klausos aparatų riziką, venkite "Bluetooth"® susiejimo viešose vietose. Atlikite susiejimą privačiose arba saugiose vietose.

ⓘ Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame įjungta belaidžio ryšio technologija „Bluetooth®“, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatai automatiškai prisijungs prie prietaiso. Tai gali trukti iki 2 minučių.

1.
Prietaise (pvz., telefone) įjunkite belaidę „Bluetooth®“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungtas „Bluetooth®“.

2.
Įjunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti klausos aparatus su prietaisu.



3.
Prietaise rodomas prietaisų, kuriuose įjungta „Bluetooth®“, sąrašas.
Pasirinkite klausos aparatą iš sąrašo, jei vienu metu norite susieti abu klausos aparatus. Klausos aparatuose girdimas pyptelėjimas patvirtina sėkmingą susiejimą.

ⓘ Daugiau informacijos apie populiariausių telefonų gamintojų belaidės „Bluetooth®“ technologijos specialias susiejimo instrukcijas rasite: phonak.com/en-int/support-options

14.2 Prijungimas prie prietaiso

Įjungus su prietaisu susietus klausos aparatus, jie automatiškai vėl prisijungs.

ⓘ Ryšys išliks, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.

ⓘ Prie jūsų klausos aparato galima prijungti ne daugiau nei du prietaisus ir susieti ne daugiau nei aštuonis prietaisus.

Kai prietaisas išeina iš diapazono, galite suaktyvinti automatinį pakartotinį prisijungimą paspausdami klausos aparato mygtuką mažiau nei 2 sekundes.

15. Telefono skambučiai

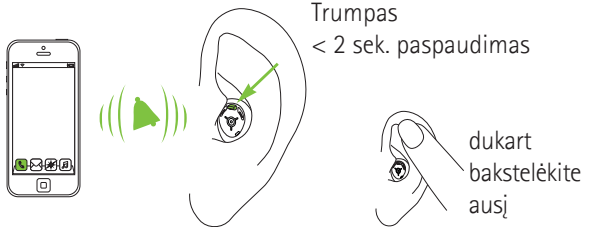
Jūsų klausos aparatai gali būti tiesiogiai prijungti prie telefonų, kuriuose veikia „Bluetooth®“ ryšys. Susiejus ir prijungus prie telefono, girdėsite pranešimus ir skambintojo balsą tiesiogiai savo klausos aparatuose. Telefono skambučiai yra „laisvųjų rankų“ tipo, t. y. jūsų balsas iš klausos aparato mikrofonų perduodamas atgal į telefoną.

15.1 Skambinimas

Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką.
Numerio rinkimo signalą girdėsite per klausos aparatus. Jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofonai ir perduoda į telefoną.

15.2 Skambučio priėmimas

Gavus skambutį, klausos aparate bus girdimas pranešimas apie įeinantį skambutį (pvz., skambučio signalas arba balso pranešimas).
Skambutį galima priimti dukart bakstelėjus virš ausies (tik modeliuose su bakstelėjimo valdikliu), trumpai paspaudus klausos aparato mygtuką (trumpiau nei 2 sekundes) arba tiesiogiai telefone.



15.3 Skambučio baigimas

Skambutį galima užbaigti dukart bakstelėjus virš ausies (tik modeliuose su bakstelėjimo valdikliu), ilgai paspaudus klausos aparato mygtuką (ilgiau nei 2 sekundes) arba tiesiogiai telefone.

15.4 Skambučio atmetimas

Atmesti skambutį galima palaikant klausos aparato mygtuką nuspaustą (ilgiau nei 2 sekundes) arba tiesiogiai telefonu.

16. Skrydžio režimas

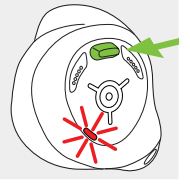
Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik „Bluetooth®“ ryšio funkcijos.

16.1 Skrydžio režimo įjungimas

Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

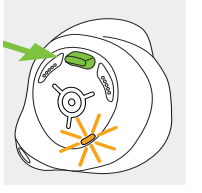
1.

Išjunkite klausos aparatus (žr. 9 skyrių).



2.

Paspauskite ir palaikykite mygtuką maždaug 10 sekundžių, kol pradės šviesti oranžinė indikatoriaus lemputė. Tada atleiskite mygtuką. Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.



16.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite vėl įjungti belaidžio ryšio funkciją ir išjungti skrydžio režimą abiejuose klausos aparatuose, išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (žr. 9 skyrių).

17. Klausos aparato paleidimas iš naujo

Naudokite šį metodą, jeigu klausos aparatas yra klaidos būsenos. Tuomet nebus pašalintos ar ištrintos jokios programos ar nustatymai.

Paspauskite ir palaikykite mygtuką bent 15 sekundžių. Prieš paspaudžiant mygtuką nesvarbu, ar klausos aparatas įjungtas, ar išjungtas. Po 15 sekundžių klausos aparato indikatoriaus lemputės sumirksi žaliai, tada pradeda nepertraukiamai šviesti žaliai. Klausos aparatas paruoštas naudoti.

18. Aplinkos sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį veiktų nepriekaištingai ir be apribojimų (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip).

Naudokite, įkraukite, gabenkite ir laikykite klausos aparatus ir įkroviklį toliau nurodytomis sąlygomis.

	Įkrovimas ir naudojimas	**Gabenimas**	**Laikymas**
Temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo 41 iki 104 °F)	Nuo –20 iki +60 °C (nuo –4 iki +140 °F)	Nuo –20 iki +60 °C (nuo –4 iki +140 °F)
Drėgmė (nesikondensuojanti)	0–90 %	0–93 %	0–93 %
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Ilgą laiką laikant žemesnėje nei 10 °C ir aukštesnėje nei 30 °C temperatūroje, gali būti neigiamai paveiktas gaminio elemento veikimas.

Šie klausos aparatai klasifikuojami kaip IP68. Tai reiškia, kad jie yra atsparūs vandeniui ir dulkėms bei sukurti taip, kad atlaikytų kasdienes situacijas. Juos galima dėvėti lyjant, bet negalima visiškai panardinti į vandenį arba naudoti maudantis duše, plaukiojant ar užsiimant kita veikla vandenyje. Šie klausos aparatai niekada neturėtų kontaktuoti su vandeniu, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar su kitais skysčiais, kuriuose yra cheminių medžiagų.

Šis įkroviklis klasifikuojamas kaip IP21. Tai reiškia, kad įkroviklis apsaugotas nuo vertikaliai krintančių vandens lašų, pvz., kondensato. IP21 patenkinamas, kai įkroviklio dangtelis uždarytas.

Klausos aparatus ilgalaikio saugojimo metu reguliariai įkraukite. Jei prietaisas buvo laikomas ir transportuojamas kitomis nei rekomenduojamo naudojimo sąlygomis, prieš paleisdami prietaisą palaikykite 15 minučių.

19. Priežiūra

Numatomas eksploatavimo laikas
numatomas klausos aparatų ir suderinamo įkroviklio eksploatavimo laikas yra penkeri metai. Tikimasi, kad prietaisai išliks saugūs naudoti šiuo laikotarpiu.

Komercinių paslaugų laikas
rūpestinga ir reguliari klausos aparatų ir įkroviklio priežiūra užtikrins išskirtinę veikimo kokybę numatomu prietaisų eksploatavimo laikotarpiu.
„Sonova AG“ suteiks mažiausiai penkerių metų aptarnavimo laikotarpį po to, kai bus nutrauktas atitinkamo klausos aparato ir pagrindinių komponentų tiekimas.
Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie gaminio saugą pateikiama 24.2 skyriuje.

Bendroji informacija
Prieš naudodami kosmetiką ar plaukų laką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, kad nebūtų pažeistas.

Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- vandens, prakaito ar dulkių paveiktas klausos aparatas yra nuvalomas ir nusausinamas;
- klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

⚠ Prieš valydami visada įsitikinkite, kad įkroviklis atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Kasdien
Klausos aparatas: rekomenduojama kasdien valyti ir naudoti džiovinimo sistemą. Klausos aparatų niekada nevalykite buitiniais valikliais, muilu ir pan. Vandeniu skalauti nerekomenduojama. Nuvalykite sritį apie mygtuką ir įkrovimo kontaktus minkštu šepetėliu, o visus kitus paviršius nesupūkuojančiu audiniu arba minkštu šepetėliu.

Jeigu klausos aparatas veikia prastai arba neveikia, nuvalykite mikrofono apsaugas minkštu šepetėliu ir nuvalykite arba pakeiskite apsaugos nuo ausų sieros sistemą. Jeigu klausos aparatas neveikia tinkamai nuvalius arba pakeitus apsaugos nuo ausų sietos sistemą, kreipkitės patarimo į savo klausos protezavimo specialistą.

Įkroviklis: užtikrinkite įkroviklio prievadų švarą valydami kontaktinius paviršiaus minkštu šepetėliu. Įkroviklio niekada nevalykite buitiniais valikliais, muilu ir pan. Neskalaukite įkroviklio vandeniu.

Kas savaitę
Klausos aparatas: išsamių priežiūros instrukcijų arba išsamesnio valymo instrukcijų teiraukitės savo klausos protezavimo specialisto.

Įkroviklis: dulkes ir purvą nuo įkroviklio prievadų nuvalykite minkštu šepetėliu.

20. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija
Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatus ir įkroviklį.

Tarptautinė garantija
Bendrovė „Sonova AG“ siūlo vienerių metų ribotąją tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos.
Ši ribota garantija taikoma tik klausos aparatų ir įkroviklio gamybos ir medžiagų defektams. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas
Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per stipraus suspaudimo. Ji negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliotojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeriai
Kairiosios ausies klausos aparatas: _____
Dešiniosios ausies klausos aparatas: _____

Įkroviklis: _____

Pirkimo data: _____

Įgaliotasis klausos protezavimo specialistas
(antspaudas / parašas):

_____ _____

21. Atitikties informacija

Klausos aparato atitikties deklaracija
„Sonova AG" pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 bei Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo: phonak.com/en-int/certificates.

Įkrovimo priedų atitikties deklaracija
Šiuo dokumentu „Sonova AG" pareiškia, kad šis gaminys atitinka medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 ir Jungtinės Karalystės 2002 m. medicinos prietaisų reglamento reikalavimus.

Australija / Naujoji Zelandija

R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje.
Atitikties žyma R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal A1 atitikties lygį.

2 psl. išvardyti belaidžiai modeliai sertifikuoti pagal:

Phonak Virto I-R:

JAV	**FCC ID:** KWC-VTI (kairė) **FCC ID:** KWC-VTJ (dešinė)
Kanada	**IC:** 226A-VTI

1 pastaba.
Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ RSS-210. Jis privalo atitikti šias dvi veikimo sąlygas:
1) nesukelti žalingų trikdžių ir
2) atlaikyti visus trikdžius, taip pat ir tuos, dėl kurių prietaisas gali pradėti blogai veikti.

2 pastaba.
Jeigu prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas negavus aiškaus bendrovės „Sonova AG“ patvirtinimo, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba.
Įrenginys atitinka nešiojamo RD poveikio reikalavimus, nurodytus RSS 102 ir FCC 47 CFR 2.1093 dalyje, naudojimo atstumui, kuris yra lygus arba didesnis nei 0,5 mm.

4 pastaba.
Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ ICES-003.
Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant nurodymų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Tačiau nėra garantijos, kad trikdžių neatsiras tam tikrais montavimo atvejais. Jei šis prietaisas sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti prietaisą išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris yra ne toje pačioje elektros grandinėje, į kurią įjungtas imtuvas.
- Prireikus pagalbos, pasitarkite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo / TV įrenginių meistru.

Naudojant įkroviklį atstumas tarp jo ir žmogaus kūno turi būti bent 20 cm.

Belaidžio klausos aparato informacijos apie radijo ryšį lentelė

Antenos tipas	Modifikuota dipolinė antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Spinduliavimo galia	<2,5 mW
„Bluetooth®“	
Pagrindinė versija	Bluetooth® Core 5.3, Dviejų režimų
Palaikomi profiliai	HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP

Elektromagnetinė spinduliuotė

Gamintojo deklaracija: klausos aparatai ir įkrovimo priedai yra skirti naudoti toliau išvardytose elektromagnetinėse aplinkose. Naudotojas turėtų užtikrinti, kad jie naudojami šiose aplinkose.

Spinduliuotės testas	Atitiktis	Elektromagnetinės aplinkos vadovas
RD spinduliuotės CISPR 11	1 grupė	Klausos aparatai ir įkrovimo priedai RD energiją generuoja arba naudoja tik vidiniam funkcionavimui. Todėl RD spinduliuotė yra labai mažai ir tikėtina, kad ji nesukels jokių trikdžių netoliese esančiai elektroninei įrangai.
RD spinduliuotės CISPR 11	B klasė	Klausos aparatai ir įkrovimo priedai yra tinkami naudoti namuose ir patalpose, kuriose tiesiogiai prijungtas žemos įtampos elektros energijos tiekimo tinklas, kuris aprūpina buitiniams tikslams naudojamus pastatus.

Elektromagnetinis atsparumas

Atsparumo testas	IEC60601-1-2 testo lygis	Atitikties lygis
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	+/–8 kV kontaktas +/–2 kV, +/–4 kV, +/–8 kV, +/–15 kV ore	+/–8 kV kontaktas +/–2 kV, +/–4 kV, +/–8 kV, +/–15 kV ore
Atsparumo spinduliuojamų RD elektro-magnetiniams laukams testas IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz
Artumo magnetiniai laukai IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz
	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz

Atsparumo testas	IEC60601-1-2 testo lygis	Atitikties lygis
Įvertinti maitinimo tinklo dažnių magnetiniai laukai IEC 61000-4-8	30 A/m 50 arba 60 Hz	30 A/m 50 arba 60 Hz

22. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas

CE XXXX	CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu atitinka sertifikuotų įstaigų, su kuriomis buvo konsultuojamasi pagal pirmiau minėtą reglamentą ir direktyvą, kodą.
CE	CE simboliu bendrovė „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų reglamento MDR 2017/745 ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.
	Šis simbolis reiškia, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.

	Nurodo medicinos priemonės gamintoją, kaip apibrėžta Medicinos prietaisų reglamente (ES) 2017/745.
	Nurodo medicinos prietaiso pagaminimo datą.
UK CA	JK atitikties įvertinimo ženklu „Sonova AG“ patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Didžiosios Britanijos įstatymus.
EC REP	Nurodo įgaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje. EB atstovas taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.
	Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti ir atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.

	Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.
	Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.
SN	Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.
REF	Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.
FC	Šis simbolis patvirtina, kad iš šio prietaiso sklindantys elektromagnetiniai trikdžiai yra mažesni, nei leidžia JAV Federalinė ryšių komisija.

Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, susijusius su elementais, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje.

Bluetooth

„Bluetooth®“ pavadinimas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“, kuriuos „Sonova“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

MD

Nurodo, kad tai yra medicinos prietaisas.

Nurodymas, kad yra elektroninės naudojimo instrukcijos.

Japonijos sertifikuotos radijo įrangos ženklas.

IP68

Atsparumo išoriniams veiksniams reitingas. IP68 įvertis nurodo, kad klausos aparatas yra atsparus vandeniui ir dulkėms. Jis atlaikė 60 minučių panardinimą į vandenį 1 metro gylyje ir 8 valandas dulkių kameroje, kaip nurodyta standarte IEC60529.

IP21

Atsparumo išoriniams veiksniams reitingas. IP21 klasė rodo, kad prietaisas apsaugotas nuo 12,5 mm skersmens kietų pašalinių objektų ir papildomai apsaugotas nuo vertikaliai krintančių vandens lašų.

Nurodo temperatūros ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.

Nurodo drėgmės ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.

	Nurodo atmosferos slėgio ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.
	Transportuojant negali sušlapti.
	Šis simbolis nurodo, kad prietaisą nesaugu naudoti magnetinio rezonanso (MR) aplinkoje (t. y. atliekant MRT nuskaitymą).
	Šis simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu jus perspėja, kad šio klausos aparato ir įkroviklio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus ir įkroviklį išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo klausos aparatą ir įkroviklį atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

Simboliai taikomi tik europiniams maitinimo šaltiniams

	Maitinimo šaltinis su dviguba izoliacija.
	Įrenginys skirtas naudoti tik viduje.
	Saugos izoliacijos transformatorius, apsauga nuo trumpojo jungimo.

23. Gedimų šalinimas

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparatas neveikia	
Užblokuota garso anga.	Išvalykite garso išvado angą, pvz., pakeiskite apsaugos nuo ausų sieros sistemą.
Klausos aparatas išjungtas.	Paspauskite mygtuką 4 sekundes. Jei klausos aparatas neįsijungia, įstatykite jį į įkrovimo prievadą bent 30 sekundžių, kad vėl paleistumėte iš naujo.
Elementas visiškai išsekęs.	Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius).

Problema: klausos aparatas švilpia.	
Klausos aparatas netinkamai įdėtas į ausį.	Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius).
Ausies kanale yra sieros.	Kreipkitės į LOR, bendrosios praktikos gydytoją arba klausos protezavimo specialistą.

Problema: klausos aparatas veikia per garsiai.	
Per didelis garsumas.	Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (8 skyrius).

Daugiau informacijos žr. phonak.com/en-int/support-options.

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparatas veikia nepakankamai garsiai arba iškreiptai.	
Per mažas garsumas.	Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (8 skyrius).
Senka elementas.	Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius).
Užblokuota garso anga.	Išvalykite garso išvado angą, pvz., pakeiskite apsaugos nuo ausų sieros sistemą.
Pasikeitė klausa.	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.
Užsikimšusios mikrofono apsaugos.	Nuvalykite minkštu šepetėliu. Jei tai nepadeda, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Problema: klausos aparatas dukart supypsi.	
Indikacija, kad senka elementas.	Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius).

Problema: klausos aparatas neįsijungia.	
Elementas visiškai išsekęs.	Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius).

Priežastis	Ką daryti
Problema: įkrovimo prievado indikatoriaus lemputė neįsijungia, kai klausos aparatas įstatomas į įkrovimo prievadą.	
Klausos aparatas netinkamai įstatytas į įkroviklį.	Tinkamai įstatykite klausos aparatą į įkroviklį (4 skyrius).
Įkroviklis neprijungtas prie maitinimo lizdo.	Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.

Problema: įkrovimo prievado indikatoriaus lemputė šviečia raudonai, kai klausos aparatas yra įkroviklyje.	
Purvinas klausos aparato ir (arba) įkroviklio įkrovimo prievado įkrovimo kontaktas.	Įsitikinkite, kad įkrovimo kontaktai ir įkrovimo prievadai yra švarūs (19 skyrius).
Klausos aparatas netinkamai įstatytas į įkroviklį.	Tinkamai įstatykite klausos aparatą į įkroviklį (4 skyrius).
Klausos aparato įkrovimas sustabdytas, nes elemento nepavyko įkrauti per 3 valandas.	Išimkite klausos aparatus iš įkroviklio ir įdėkite atgal, kad prasidėtų naujas įkrovimo ciklas.
Sugedęs elementas.	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Daugiau informacijos žr. phonak.com/en-int/support-options.

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparato indikatoriaus lemputė neįsijungia, kai klausos aparatas išimamas iš įkroviklio.	
Išjungta funkcija „Auto On“ (automatinis įjungimas).	Įjunkite klausos aparatą (9 skyrius).

Problema: elementas neatlaiko visos dienos.	
Sutrumpėjusi elemento naudojimo trukmė.	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą. Gali reikėti pakeisti elementą.

Problema: telefono skambučių funkcija neveikia.	
Klausos aparatas veikia skrydžio režimu.	Išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (9 skyrius).
Klausos aparatas nesusietas su telefonu.	Susiekite klausos aparatą su telefonu (14 skyrius).

Priežastis	Ką daryti
Problema: įkrovimas neprasideda (tačiau indikatoriaus lemputė aplink įkroviklio USB prievadą užsidega žaliai, kai įkroviklis prijungiamas prie maitinimo lizdo).	
Klausos aparatas netinkamai padėtas ant įkrovimo prievadų.	Tinkamai padėkite klausos aparatą ant įkrovimo prievadų (4 skyrius).

ⓘ Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

Daugiau informacijos žr. phonak.com/en-int/support-options.

24. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą, paskesniuose puslapiuose perskaitykite susijusią saugos ir naudojimo apribojimų informaciją.

Paskirtis

Klausos aparatas: klausos aparato paskirtis – stiprinti ir perduoti garsą į ausį, taip kompensuojant klausos sutrikimus. „Tinnitus Balance“ funkcija: ši funkcija skirta žmonėms, kuriems pasireiškia ūžesys ausyse ir kuriems reikia sustiprinti garsą. Ji užtikrina papildomą triukšmo stimuliavimą, kuris gali padėti nukreipti naudotojo dėmesį nuo ūžesio.
Įkroviklis: įkrovikliai skirti įkraunamų klausos aparatų elementams įkrauti.

Numatytasis naudotojas

Klausos aparatai: skirti klausos netekusiems žmonėms, naudojantiems klausos aparatą, ir jų globėjams. Klausos aparatą privalo sureguliuoti klausos protezavimo specialistas.
Įkroviklis: skirtas klausos netekusiems žmonėms, naudojantiems suderinamą įkraunamą klausos aparatą, ir jų globėjams, klausos protezavimo specialistui

Numatytoji pacientų populiacija
Klausos aparatai: šis prietaisas skirtas pacientams nuo 18 metų amžiaus, kurie atitinka šio gaminio klinikines indikacijas.
„Tinnitus Balance" funkcija: šis funkcija skirta pacientams nuo 18 metų amžiaus, kurie atitinka šio gaminio klinikines indikacijas.
Įkroviklis: įkroviklių numatytoji pacientų populiacija yra suderinamų klausos aparatų numatytoji pacientų populiacija.

Numatytoji medicininė indikacija
Klausos aparatas: klausos aparatų naudojimo klinikinės indikacijos:

- klausos netekimas;
  - vienpusis arba abipusis;
  - konduktyvinis, sensorineuralinis arba mišrus;
- lygiai: nuo vidutinio iki visiško.

Įkroviklis: atkreipkite dėmesį, kad indikacijas lemia ne įkroviklis, o suderinami klausos aparatai.

Numatytosios medicininės kontraindikacijos
Klausos aparatas: klausos aparatų ir ūžesio funkcijos naudojimo kontraindikacijos:

- ūmus ūžesys ausyse (<3 mėnesiai nuo pradžios);
- ausies deformuotumas (t. y., uždarytas ausies kanalas);
- nervinis klausos netekimas (retrokochlearinės patologijos, pvz., klausos nervo nebuvimas / negyvybingumas).

Įkroviklis: atkreipkite dėmesį, kad kontraindikacijos nustatomos remiantis ne įkrovimo priedais, o suderinamais klausos aparatais.

Klinikinė nauda
Klausos aparatai: galimybė geriau suprasti kalbą.
„Tinnitus Balance" funkcija užtikrina papildomą triukšmo stimuliavimą, kuris gali padėti nukreipti naudotojo dėmesį nuo ūžesio.
Įkroviklis: pats įkroviklis nesuteikia tiesioginės klinikinės naudos. Netiesioginė klinikinė nauda užtikrinama, kai pagrindinis prietaisas (įkraunami klausos aparatai) veikia pagal paskirtį.

Šalutinis poveikis
Klausos aparatas: klausos aparatų fiziologinį šalutinį poveikį, pvz., ūžesį, galvos svaigimą, ausų sieros kaupimąsi, pernelyg didelį spaudimą, prakaitavimą ar drėgmę, pūsleles, niežulį ir (arba) bėrimą, užsikimšimo arba pilnumo jausmą ir jų pasekmes, pvz., galvos ir (arba) ausų skausmą, gali išgydyti arba sumažinti klausos protezavimo specialistas. Naudodami įprastinius klausos aparatus pacientai gali patirti didesnį garso poveikį, dėl kurio gali sumažėti akustinės traumos paveiktų dažnių diapazono slenksčiai.
Įkroviklis: atkreipkite dėmesį, kad šalutinius poveikius lemia ne įkroviklis, o suderinami klausos aparatai.

Pagrindiniai paciento kreipimosi į gydytoją ar kitą specialistą kriterijai ir (arba) gydymas nurodyti toliau.

- Matomas įgimtas ar trauminis ausies deformavimas
- Aktyvaus drenažo iš ausies istorija per praėjusias 90 dienų
- Staigaus ar greitai progresuojančio vienos arba abiejų ausų klausos netekimo per pastarąsias 90 dienų istorija
- Ūmus arba chroniškas galvos svaigimas

- Audiometrinis oro ir kaulų skirtumas lygus arba didesnis nei 15 dB, esant 500 Hz, 1 000 Hz ir 2 000 Hz
- Matomos reikšmingos ausies sieros sankaupos ar svetimkūnis ausies kanale.
- Ausies skausmas ar diskomfortas.
- Nenormali ausies būgnelio ir ausies kanalo išvaizda, pvz.:
    - išorinio klausos kanalo uždegimas;
    - pradurtas ausies būgnelis;
- Kiti nenormalumai, kurie, klausos protezavimo specialisto manymu, kelia medicininį susirūpinimą.

Klausos protezavimo specialistas gali nuspręsti, kad kreipimasis nėra tinkamas arba neatitinka paciento interesų, toliau nurodytomis aplinkybėmis.

- yra pakankamai įrodymų, kad būklė buvo visiškai ištirta medicinos specialisto ir buvo suteiktas galimas gydymas;
- būklė nepablogėjo arba reikšmingai nepasikeitė nuo ankstesnio tyrimo ir (arba) gydymo;

jeigu pacientas pateikė savo informuotą ir kompetentingą sprendimą nepriimti patarimo kreiptis dėl medicininės konsultacijos, leidžiama toliau rekomenduoti tinkamas klausos aparatų sistemas, atsižvelgiant į šiuos aspektus:

- rekomendacija neturės jokio neigiamo poveikio paciento sveikatai ar bendrajai gerovei;
- Įrašai patvirtina, kad buvo apsvarstyti visi būtini argumentai dėl geriausių paciento interesų.

Jei teisiškai reikalaujama, pacientas pasirašė atsisakymą, patvirtinantį, kad patarimas kreiptis dėl konsultacijos nebuvo priimtas ir kad tai yra informuotas sprendimas.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl natūralių priežasčių atsiradusių klausos sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Naudojant klausos aparatą tik retkarčiais, negaunama visos jo teikiamos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir nurodymų, kaip skaityti iš lūpų.
Dėl nešiojamojo pobūdžio klausos aparatus galima naudoti ne tik namų sąlygomis, bet ir specializuotose sveikatos

priežiūros įstaigose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.
Problemas dėl atgalinio ryšio, prastos garso kokybės, pernelyg garsaus ar pernelyg tylaus garso, netikimo ar kramtant ar ryjant juntamas problemas jūsų klausos protezavimo specialistas gali pašalinti arba išspręsti pritaikymo proceso metu.

Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su klausos aparatu, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

24.1 Perspėjimai apie pavojus

⚠ Jūsų prietaisas veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja perjungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. 16 skyrių).

⚠ Bendrovei „Sonova AG" nepatvirtinus, keisti ar modifikuoti klausos aparatą ir įkrovimo priedus yra draudžiama. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.

⚠ Nenaudokite klausos aparatų ir įkrovimo priedų sprogiose aplinkose (kasyklose ar pramoninėse zonose, kuriose yra sprogimo pavojus, deguonies prisotintose aplinkose arba aplinkose, kuriose naudojami degūs anestetikai). Prietaisai nėra sertifikuoti pagal ATEX direktyvą.

⚠ Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų siera kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

⚠ Labai retais atvejais, ištraukiant klausos aparatą iš ausies, netinkamai pritvirtinta apsauga nuo ausies sieros gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir ji įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją, kad saugiai išimtų.

⚠ Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

⚠ Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimuliatoriais, defibriliatoriais ir kt.).

- Belaidį klausos aparatą ir įkrovimo prietaisą laikykite bent 15 cm (6 colių) atstumu nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektrostatinės iškrovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone" magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto.

⚠ Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

⚠ Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius, kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios klausos aparatų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

⚠ Nešiodami klausos aparatą ausyje, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Įausinio aparato korpuso stabilumas užtikrinamas naudojant įprastai. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant), įausinio aparato korpusas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis. Po mechaninio spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami klausos aparatą į ausį įsitikinkite, kad korpusas nepažeistas.

⚠ Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

⚠ Klausos aparatus (specialiai suprogramuotus kiekvienam klausos netekimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jie skirti. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.

⚠ Jeigu pasireiškia niežulys, paraudimas, pūslės, patinimas, uždegimas ausyse arba aplink ausis, informuokite savo klausos protezavimo specialistą arba kreipkitės į savo gydytoją.

⚠ Pacientai, turintys implantuotus magnetinius, išoriškai programuojamus CSF šuntus, rizikuoja patirti netikėtus vožtuvo parametrų pokyčius, paveikus stipriu magnetiniu lauku. Klausos aparato imtuve (garsiakalbyje) yra statinių magnetų. Išlaikykite bent 5 cm (2 col.) atstumą tarp magnetų ir implantuoto šunto vožtuvo vietos.

⚠ Didžiosios dalies klausos aparatų naudotojų klausos netekimas yra tokio pobūdžio, kad klausos pablogėjimas reguliariai naudojant klausos aparatą kasdienėse situacijose yra mažai tikėtinas. Tik nedidelei daliai klausos netekusių klausos aparato naudotojų klausa gali pablogėti ilgai panaudojus.

⚠ Prietaisą naudokite tik taip, kaip nurodyta 18 skyriuje „Aplinkos sąlygos". Naudojant prietaisą kitaip, klausos aparatas gali įkaisti ir blogiausiu atveju galima nusideginti odą.

⚠ Įkrovimui naudokite tik IEC 60950-1*, IEC 62368-1 arba IEC60601-1 sertifikuotą įrangą, kurios nominalioji galia – 5 VDC. Maks. 1 A.

⚠ Nelieskite įkroviklio kontaktų, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.

⚠ Dėl galimo elektros pavojaus įkrovimo priedą gali atidaryti tik įgaliotieji asmenys.

*Pastaba: šis standartas jūsų šalyje gali nebegalioti, žr. IEC 62368-1.

⚠ Įkroviklis ir maitinimo šaltinis turi būti saugomi nuo smūgių. Jei įkroviklis ar maitinimo šaltinis sugadinami po smūgio, prietaiso nebegalima naudoti.

⚠ Visada įsitikinkite, kad klausos aparatas ir įkroviklis yra sausi ir švarūs. Jei įkroviklis arba maitinimo šaltinis sugadintas, prietaiso nebegalima naudoti, nes jis gali sukelti elektros smūgį.

⚠ Aplink kaklą apvynioti kabeliai ir laidai gali pasmaugti. Nepalikite šio prietaiso ir jo komponentų su vaikais, protinę negalią turinčiais žmonėmis ar naminiais gyvūnais be priežiūros.

⚠ Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparatų veikimui. Išsiimkite ir palikite jį už tyrimo patalpos / zonos ribų, jeigu jums atliekami:

- medicinos ar dantų tyrimai naudojant rentgeno spindulius (įskaitant kompiuterinę tomografiją);
- medicinos tyrimai atliekant MRT / NMRT, kai sukuriami magnetiniai laukai.

  Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.

Prietaise ir jo komponentuose yra akrilatų arba metakrilatų. Žmonėms, kurie yra jautrūs tokioms medžiagoms, gali kilti odos alerginė reakcija. Pasireiškus tokiai reakcijai, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

Prietaise naudojamas sagos / monetos formos ličio elementas. Šie elementai yra pavojingi ir gali sukelti sunkių arba mirtinų sužeidimų per 2 valandas nuo prarijimo arba patekimo į bet kurią kūno vietą, neatsižvelgiant į tai, ar elementas yra panaudotas, ar naujas! Laikyti vaikams, asmenims su proto negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad elementas buvo prarytas arba pateko į bet kurią kūno vietą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

24.2 Gaminio saugos informacija

Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Saugokite, kad jis nesudrėktų. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš maudydamiesi duše, vonioje arba plaukiodami klausos aparatą išimkite.

Saugokite klausos aparatą ir įkrovimo priedus nuo karščio ir saulės spindulių (nepalikite prie lango ar automobilyje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato ar įkrovimo priedų mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais (dėl gaisro ar sprogimo pavojaus). Apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

Nemėtykite klausos aparato ar įkrovimo priedų! Nukritęs ant kieto paviršiaus klausos aparatas ar įkrovimo priedai gali sugesti.

Nenaudokite klausos aparato ir įkrovimo priedų vietose, kuriose draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

ⓘ Nesulenkite ir nemazgykite ištraukimo laidelio. Nuolat tampomas ištraukimo laidelis gali sulūžti. Sulūžus ištraukimo laideliui, išimtiniais atvejais, klausos aparatą iš ausies kanalo galima atsargiai ištraukti laikant už elemento skyrelio dangtelio. Jei klausos aparato negalite ištraukti, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

ⓘ Klausos aparatams įkrauti naudokite tik patvirtintus įkroviklius, aprašytus šioje naudojimo instrukcijoje, kitu atveju prietaisus galima sugadinti.

ⓘ Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, laikykite jį dėžutėje kartu su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir nepablogės veikimas.

ⓘ Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.

ⓘ Keliaudami lėktuvu nedėkite šių įkraunamų prietaisų į registruotą bagažą, nes juose yra ličio jonų elementai. Prietaisus reikia dėti į rankinį bagažą.

ⓘ Įkraunamus prietaisus siųskite laikydamiesi vietinių taisyklių, nes prietaisuose yra ličio jonų elementai. Siunčiant šiuos prietaisus, jie klasifikuojami kaip pavojingi kroviniai. Jei turite abejonių, paklauskite už siuntimą atsakingo kurjerio, kaip tinkamai išsiųsti prietaisus.

ⓘ Klausos aparatą ir jo dalis reikia laikyti vaikams ir visiems, kurie juos gali nuryti, jais užspringti ar kitaip susižaloti, nepasiekiamoje vietoje. Prarijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją arba ligoninę, nes klausos aparatas ar jo dalys gali būti nuodingi. Užspringus, nedelsdami imkitės pagalbos veiksmų arba kreipkitės į greitąją pagalbą.

ⓘ Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! Šie klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų būti ilgai panardinti vandenyje, pvz.: plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla, klausos aparatą visuomet išimkite.

ⓘ Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas.

ⓘ Visada laikykite prietaiso USB lizdą ir kabelio USB kištuką švarius ir sausus. USB jungtyje esančios pašalinės dalelės arba drėgmė gali sukelti elektros gedimą, dėl kurio USB jungtis gali įkaisti ir blogiausiu atveju ji gali išsilydyti.
Prietaiso maitinimui naudokite pateiktą kabelį. Jei pastebite, kad įkrovimo metu išsijungė indikatoriaus lemputė aplink prietaiso USB prievadą, patikrinkite, ar USB jungties būsena yra tinkama.

ⓘ Kai kuriuose prietaiso vidiniuose komponentuose yra nikelio. Nors ir nesitikima, nikelio poveikio atmesti negalima. Žmonėms, kurie yra jautrūs nikeliui, gali kilti odos alerginė reakcija. Pasireiškus tokiai reakcijai, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

Pastabos

Jūsų klausos protezavimo specialistas:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Vokietija

Gamintojas:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

phonak.com

Atstovas Lietuvoje:

UAB Biomedikos centras

Vilniuje: Antakalnio g. 36,

tel. 8 700 55 440

Vilniuje: Santariškių g. 5-112,

tel. 8 657 88 786

Kaune: Vytauto pr. 3,

tel. 8 37 209420

Klaipėdoje: J. Janonio g. 10-3,

tel. 8 46 254441

Panevėžyje: J. Basanavičiaus g. 2-1,

tel. 8 620 41655

www.biomedikoscentras.lt

029-1360-92/V4.00/2025-05/ZT © 2025 Sonova AG All rights reserved

7 613389 763645

sonova

HEAR THE WORLD

MR

UK CA

CE 0459